



UNIVERSIDAD DE JAÉN
Centro de Estudios de Postgrado

Trabajo Fin de Máster

ESTUDIO DE CASO SOBRE APLICACIONES PARA LA ENSEÑANZA DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA: TIC FRENTE AL LIBRO DE TEXTO

Alumno/a: Pliego Gómez, Fátima

Tutor/a: Jerónimo Morales Cabeza

**Dpto: Departamento de Didáctica de la Lengua y
la Literatura**

Julio, 2023

RESUMEN

En el siguiente trabajo de fin de máster se va a llevar a cabo una investigación acerca del uso de las TIC (Tecnologías de la Información y la Comunicación) en el aula, así como una comparación entre el aprendizaje con el libro de texto y el uso de las nuevas tecnologías, viendo finalmente la evolución y el impacto que ha tenido sobre el alumnado el aprendizaje mediante el uso de las TIC.

Para ello, primeramente, en el marco teórico vamos a hacer hincapié en la importancia y la evolución de las TIC en la educación actualmente. Además, analizaremos la aplicación *Falou*, la cual pondremos en práctica con alumnos extranjeros, analizando los resultados obtenidos, así como también analizaremos los resultados obtenidos a través del estudio del libro de texto.

Gracias a estos análisis, llegamos a la conclusión de que el alumnado se siente más motivado mediante el estudio a través de las TIC. No obstante, no podemos dejar a un lado los libros de texto tradicionales, ya que son también fundamentales para el estudio. Por tanto, es necesario el aprendizaje combinando ambas metodologías.

Palabras clave: ELE, Tecnologías de la Información y de la Comunicación (TIC), Aplicaciones (*Falou*), alumnado extranjero, aula ELE.

ABSTRACT

In the following master's thesis, an investigation will be carried out on the use of ICT in the classroom, as well as a comparison between learning with the textbook and the use of new technologies, finally seeing the evolution and the impact that learning through the use of ICT has had on students.

For this, firstly, in the theoretical framework we are going to emphasize the importance and evolution of ICT in education today. In addition, we will analyze the *Falou* application, which we will put into practice with students and foreign students, analyzing the results obtained, as well as analyzing the results obtained through the study of the textbook.

Thanks to these analyses, we conclude that students feel more motivated by studying through ICT. However, we cannot leave traditional textbooks aside, since they are also essential for the study. Therefore, learning is necessary combining both methodologies.

Key words: ELE, Information and Communication Technologies (ICT), Applications (*Falou*), foreign students, ELE classroom.

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN Y JUSTIFICACIÓN	4
2. OBJETIVOS	5
3. MARCO TEÓRICO	6
3.1. EVOLUCIÓN E IMPORTANCIA DE LAS TIC EN EL AULA	6
3.2. VENTAJAS E INCONVENIENTES DEL USO DE LAS TIC	9
3.3. LA ENSEÑANZA DE ELE A TRAVÉS DE APLICACIONES DIDÁCTICAS	12
4. PUESTA EN PRÁCTICA	13
4.1. METODOLOGÍA	13
4.2. LA APLICACIÓN DIGITAL <i>FALOU</i>	15
4.3. EL TRABAJO DEL ALUMNADO USANDO MÉTODOS TRADICIONALES	41
5. RESULTADOS	46
6. CONCLUSIONES	51
7. BIBLIOGRAFÍA	53

1. INTRODUCCIÓN Y JUSTIFICACIÓN

Actualmente el español es la segunda lengua más usada en el mundo, según el Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación, con casi 493 millones de hablantes. A esta cifra se le suma aquellas personas extranjeras que quieren estudiarlo como segunda lengua, lo cual esta cifra asciende a 591 millones. Además, es la tercera lengua más utilizada en la red.

Cada vez más, aumenta el número de personas que deciden aprender español, ya sean tanto jóvenes como adultos. Esto se debe a su extensión geográfica y a su importancia en el ámbito social, económico, cultural y político.

Muchos de los estudiantes de español optan por aprender este segundo idioma de manera autónoma, ya sea a través de internet, mediante manuales, diccionarios, libros de texto o mediante aplicaciones educativas. Sin embargo, la mayoría deciden acudir a academias con profesionales en este ámbito. Otros, debido a su trabajo, y del poco tiempo del que disponen en su día a día, optan por dar clases de manera online. Existen por tanto muchos métodos de aprendizaje, lo cual ha ido cambiando y evolucionando a lo largo de los años. Además, el profesorado que imparte clases de cualquier idioma, debe estar actualizado y su formación debe ser continua para estar al día de las metodologías actuales, y sobre todo de las herramientas digitales que tanto están demandadas por la sociedad.

Cabe resaltar que, entre nuestro alumnado, nos podemos encontrar con dos tipos de estudiantes, según sus intereses y necesidades. Un tipo de estudiantes que nos podemos encontrar en nuestras aulas son estudiantes que, por motivos laborales, han emigrado a este país y necesitan aprender la lengua para adaptarse a su nuevo entorno; mientras que el otro tipo de estudiantes quieren aprender el idioma simplemente por gusto y por ampliar sus conocimientos, cultura, etc.

En cuanto a la estructura de este trabajo, éste comienza con un marco teórico en el que se reflexiona sobre la importancia de las Tecnologías de la Información y Comunicación (en adelante TIC) en el aula, así como su evolución en los últimos años. Tras esta investigación, se da paso al análisis del contenido de una aplicación sobre el aprendizaje del español y el impacto que ha causado en el alumnado. Además, también se comparará sobre el aprendizaje a través del tradicional libro de texto y aplicaciones

digitales, cómo el alumnado utiliza estos medios y los resultados que obtienen a través del estudio utilizando estas diferentes metodologías.

Por último, mencionar, que la temática de este trabajo ha sido elegida debido a que queremos llevar a la práctica con el alumnado el aprendizaje de una lengua a través de las TIC. Cada vez más, la demanda del consumo del uso de móviles, Tablet, ordenadores, etc., aumenta considerablemente, y es necesario introducirlo en sus estudios para que, de esta manera, aumente su motivación, aprenda de manera significativa y a través del juego.

2. OBJETIVOS

El objetivo general que nos proponemos con la realización de este trabajo es:

- ✓ Analizar el impacto de las TIC en el aula a través del estudio de la aplicación digital *Falou*, comparando los resultados obtenidos con actividades tradicionales mediante el uso del libro de texto.

Partiendo de este objetivo, concretamos un poco más, desarrollando así los objetivos específicos presentados a continuación:

- ✓ Investigar herramientas, recursos y estrategias para trabajar la competencia digital.
- ✓ Observar y analizar los contenidos de la aplicación digital *Falou* y cómo favorece el aprendizaje de una nueva lengua en el alumnado, partiendo de un nivel A1.
- ✓ Desarrollar actividades mediante las TIC sobre el aprendizaje de una nueva lengua.
- ✓ Desarrollar diferentes técnicas de trabajo atendiendo a las características del alumnado con el que se va a trabajar.

- ✓ Investigar y comparar la manera en la que el alumnado trabaja a través del uso de distintos recursos tecnológicos y el impacto que ha tenido en el aprendizaje del alumnado.
- ✓ Aplicar el aprendizaje de una nueva lengua mediante la aplicación digital.
- ✓ Comparar resultados obtenidos mediante actividades trabajadas con las TIC y sin ellas.

3. MARCO TEÓRICO

3.1. EVOLUCIÓN E IMPORTANCIA DE LAS TIC EN EL AULA

El uso de las TIC, ha contribuido al surgimiento de la sociedad de la información (Giner de la Fuente, 2004). El internet es uno de los recursos más demandados para el aprendizaje de lenguas extranjeras, lo cual hace que la educación mejore en todos los niveles (Román, 2000).

Debido al gran uso de estos recursos, los docentes incrementan la exposición de los alumnos a este método, motivándolos a participar en entornos comunicativos y actividades significativas.

La década de los años 50 se considera como un punto clave en el desarrollo de todos los ámbitos de la tecnología educativa (Cabrero, 1999), constituyendo como el primer campo de la tecnología educativa la utilización de los medios audiovisuales con una finalidad formativa.

La década de los 60 consideran los medios de comunicación como un factor de gran influencia social (Andrade, 2016), ya que la información que nos proporcionan generará en la sociedad cambios en las costumbres sociales, la economía, márketing y también en la educación.

En la década de los 70, se comenzó a utilizar los ordenadores con fines educativos, especialmente en aplicaciones como la Enseñanza Asistida por Ordenador (EAO). La aparición de los ordenadores personales hace que se fomente una enseñanza individualizada. Además, el psicólogo behaviorista (Skinner, 1960), se entusiasmó

cuando vio las posibilidades que ofrecían los primeros ordenadores para “programmed language instruction”. Éste apuntaba que no se trataba de aprender mecánicamente, sino también de realizar combinaciones interesantes con laboratorios de idiomas de aquel periodo.

A principios de los 80, se integraron estas tecnologías en las escuelas, lo que supuso un gran tema de estudio apareciendo cuantiosos cuestionamientos y críticas a la evolución de la tecnología educativa y su validez para la educación (Área, 2004).

A finales de los 90, según el INTEF (Instituto Nacional de Tecnologías Educativas y de Formación del Profesorado), el Ministerio comenzó a ofrecer conexión a internet, espacio web y cuenta de correo electrónico a todos los centros y docentes. A la misma vez se incorporaban más recursos informáticos de hardware y software en centros educativos, poniéndose en marcha el Proyecto Aldea Digital, el cual supuso la dotación de líneas de comunicaciones, módems y acceso a internet a las escuelas más pequeñas de aquellas Comunidades Autónomas gestionadas por el Ministerio de Educación.

En la última década se tiende a aplicar las TIC a la docencia e investigación, debido a que el alumnado desarrolla habilidades cognitivas, comunicativas y se propicia la interacción entre aquellas personas que participan en el acto educativo. Aparece de esta manera el denominado *e-learning*. Este concepto hace referencia a aquellas actividades formativas que se dan exclusivamente a través de un dispositivo conectado a la red, conocido también como aprendizaje electrónico, teleformación, formación online o aprendizaje virtual. Muchos de los docentes han comenzado a dedicarse en los últimos años a diseñar, implementar y evaluar cursos de enseñanza asistida por ordenador (Román, 2010).

A nivel mundial, la educación virtual desarrolla la incorporación de programas académicos de alta calidad, hecho que hace que millones de personas puedan acceder a una educación sólida y con contenidos especializados para la construcción de un mejor futuro y sociedad.

Para la UNESCO (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura), la incorporación de las TIC en la educación representa “facilitar el acceso universal a la educación, reducir las diferencias en el aprendizaje, apoyar el

desarrollo de los docentes, mejorar la calidad y la pertinencia del aprendizaje, reforzar la integración y perfeccionar la gestión y administración de la educación”.

Cuando hablamos de virtualidad en la educación (Juanes, 2020), no se refiere exactamente a hacer uso de plataformas virtuales, sino que agrupa aquellos elementos necesarios para llevar a buen término este cambio, como es el desarrollo de objetos, guías, vídeos, debates que refuercen el conocimiento y la posibilidad de interacción entre alumnado-alumnado y alumnado-profesorado recopilando información acerca de alguna temática propuesta como objeto de estudio.

La tercera lengua más utilizada en internet, tal y como aparece reflejado en el Instituto Cervantes, es el español. Nos podemos encontrar en internet gran variedad de publicaciones en español, así como información cultural de los países hispanohablantes. Esto hace que el campo educativo se interese por este medio, en especial en la enseñanza y aprendizaje del español como lengua extranjera (ELE).

El ámbito educativo incorpora las TIC, acogéndola con gran aceptación, de manera que mejora el impacto y la utilidad de la investigación educativa (Murillo, 2006).

No debemos olvidar que el alumnado nace ya inmerso en las nuevas tecnologías, por tanto, el docente, debe cambiar la manera de enseñar modificando la metodología tradicional adaptándose así a los ritmos y a las necesidades de los alumnos digitales. La metodología tradicional siempre ha sido libros de textos y manuales que sirven de guía al profesorado para la puesta en práctica de actividades. Con la llegada de las TIC, se integra el internet en el aula, el cual ofrece al alumnado mayores ventajas, beneficiando así el aprendizaje del alumno o alumna. Internet ofrece un amplio abanico de recursos, haciendo que el alumnado use aquel que más se adapte a sus necesidades o ritmos de aprendizaje. Por tanto, este recurso debe ser aprovechado al máximo tanto por el profesor como por el alumnado.

Siguiendo la propuesta de De Pablos (2010), cabe destacar tres niveles en cuanto a la implantación de las TIC en el sistema educativo. Los tres niveles son “Introducción”, “Aplicación” e “Integración”. Para llegar al nivel de integración, previamente se debe superar los dos niveles anteriores. El nivel de introducción hace referencia a la dotación de los medios a los centros educativos y la familiarización por parte de los profesores y discentes. El siguiente nivel, el nivel de “Aplicación” se basa en que el profesorado y el

alumnado vaya teniendo un dominio y vaya conociendo y descubriendo las aplicaciones pedagógicas para llevar a cabo la actividad docente. Por tanto, una vez que el centro cuente con los recursos TIC correspondientes, así como el buen uso de los mismos por parte del profesorado y alumnado, podemos decir que hemos llegado al nivel de “Integración”.

El docente, para programar, tiene que partir de los niveles de concreción curricular, partiendo de lo más general hasta llegar al mínimo nivel de concreción adaptado a su aula y a su alumnado. Según Samper y Timón (2023) el currículo presenta diferentes niveles de concreción:

En el ámbito de la enseñanza reglada en España, el primer nivel es elaborado por el Estado. En él se exponen los contenidos, competencias, número de horas y otros aspectos que dicta el Gobierno Central y son comunes a todo el país. En este primer nivel se programan en líneas generales los objetivos generales de etapa, así como las definiciones de las áreas, entre otros.

El segundo nivel lo lleva a cabo cada Comunidad Autónoma. Los gobiernos autonómicos toman como referencia lo establecido en el primer nivel, complementando ese currículum básico añadiendo áreas específicas, asignando el tiempo necesario para dedicarle a una materia, complementando los criterios de evaluación, entre otros. De manera que cada Comunidad Autónoma establece sus recursos propios para presentar una respuesta educativa al alumnado que desconoce el idioma del español.

El tercer nivel es elaborado por la escuela o centro donde se van a impartir las clases. Cada centro analiza el currículum autonómico y lo adapta a su realidad. Por tanto, cada docente lo debe tener en cuenta para analizar y desarrollar su programación anual.

El último nivel de concreción curricular, que exponen ambos autores mencionados anteriormente, es la propia clase. El docente tiene que adaptar la concreción curricular del centro según las características, intereses y necesidades del alumnado de su clase.

3.2 VENTAJAS E INCONVENIENTES DEL USO DE LAS TIC

A la hora de la utilización de las TIC en clase, el profesorado debe tener en cuenta los pros y los contras de su uso. Siguiendo a Burbat (2015), la primera ventaja de su utilización en la educación, es la gran cantidad de información a la que tenemos acceso sobre cualquier temática que queramos investigar o aprender. También, nos permite realizar actividades interactivas y colaborativas con el alumnado, sin necesidad de que estén presentes en el aula. Pueden conectarse a cualquier hora y en cualquier lugar. Otra ventaja es la de producir páginas web pudiendo publicar textos, audios y vídeos propios. Esto se usa mucho para la enseñanza de otras lenguas, creando un sinfín de herramientas. Por tanto, en este sentido, el alumnado pasa de ser consumidores a ser prosumidores.

Muchos de los profesores que utilizan las TIC, lo hacen como trabajo extraescolar, los cuales preparan actividades y ejercicios en un contexto informal, no escolar. Esto supone una ventaja que el docente tiene que aprovechar para favorecer el aprendizaje autónomo y creativo.

Tal y como señala la OCDE (2003), el uso que hace el alumnado del ordenador en casa, es mucho más productivo que el uso que le dan en la escuela. De aquí surge la importancia de una enseñanza hacia la autonomía, como indica el Plan Curricular del Instituto Cervantes (1994).

Tanto el alumnado como el profesorado puede consultar material y contenidos compartidos por el docente y por el propio alumnado, cuyo fácil acceso facilita el aprendizaje, concretamente en el caso de ELE, favoreciendo la interactividad entre profesorado-alumnado. Según Ruiz y Tesouro (2013), apuntan que tenemos que enseñar a nuestro alumnado a hacer un uso adecuado de las nuevas tecnologías. Este autor enumera algunas competencias como son: el acceso, es decir, dónde tenemos que buscar la información necesaria; la investigación, la cual consiste en el uso adecuado de los buscadores; la evaluación y el análisis, que consta en mirar si la información es válida, ya que no todo lo que nos encontramos en internet está validado por algún experto; y por último la organización, donde tenemos que tener una metodología de trabajo que nos permita optimizar el tiempo que tenemos.

Cuando se empieza a hacer uso de las TIC en el aula, parte del profesorado tiende a rechazar el acceso a las TIC debido a la complejidad en el manejo de las herramientas. Actualmente, gracias a los sistemas de gestión de contenidos, han hecho que las TIC sean más accesibles y más fáciles de manejar. Además, existen numerosos tutoriales para su uso.

Una vez desarrolladas algunas de las ventajas que supone el uso de las TIC, se muestran a continuación los inconvenientes, según Burbat (2015).

Primeramente, resaltar la avalancha informativa que nos puede provocar confusión y desorden, ocasionando finalmente el rechazo. Por tanto, debemos seleccionar aquella información que verdaderamente nos interesa. Como profesores y profesoras, debemos conocer bien la herramienta y preguntarnos si ésta será beneficiosa para nuestro alumnado.

Antes de introducir las TIC en el aula, debemos saber el manejo y el conocimiento que tiene el alumnado sobre su uso, ya que pueden sentirse desorientados si no sabemos guiarlos correctamente.

También se suelen utilizar las TIC para actividades que no son adecuadas. Hablamos, por tanto, de disfuncionalidad en el uso de las TIC. Muchas veces forzamos el uso de las mismas, cuando puede ser mucho más claro e inmediato la explicación de algún contenido o la realización de una actividad utilizando la pizarra u otro formato. Pongamos un ejemplo para ello: cuando el docente quiere explicar algún contenido de gramática, resulta más cómodo, rápido y fácil explicarlo a través de un esquema en la pizarra con ejemplos propios [S (sujeto) + V (verbo) + P (predicado)]. El alumnado acatará mejor la información a través de esta sencilla fórmula y no con una extensa teoría que puede aparecer en internet y en páginas web, aunque no por ello debemos evitar dichas páginas, ya que lo ideal es comprender primero y asimilar los conceptos que el docente explique en la pizarra, y posteriormente se utilice el internet para leer la información que nos propone y practicar con ejercicios virtuales.

Otro posible inconveniente, según las autoras mencionadas anteriormente, Ruiz y Tesouro (2013), es que hay alumnos que, debido a la situación económica o social de la familia, no pueden acceder a las TIC. Por tanto, estas autoras comentan que no sólo el

docente debe guiar al estudiante para que haga un uso positivo, sino que se deben crear puntos de acceso gratuitos para que todas las personas puedan acceder y hacer uso.

El uso de las TIC debe estar acompañado de estrategias de aprendizaje que nos conduzcan al objetivo que queremos conseguir. Nunca debemos olvidar cual es nuestro objetivo, y no dejarnos cegar por la novedad que produce esta técnica. Además, a través de su uso, también podemos caer en hacer demasiado énfasis en el formato y dejar a un lado el contenido que realmente queremos enseñar.

3.3. LA ENSEÑANZA DE ELE A TRAVÉS DE APLICACIONES DIDÁCTICAS

Desde no hace mucho tiempo, concretamente en la pandemia vivida hace tres escasos años, se ha comenzado a prestar más atención a las aplicaciones a la hora de estudiar, por lo que existen hoy día multitud de aplicaciones creadas especialmente para ello, con un fin educativo.

Todo aprendizaje de una segunda lengua es un proceso muy complejo, y más aún, si contamos con que el aprendiz es un niño o niña, el cual se encuentra en un lugar nuevo, con un idioma diferente al suyo y conviviendo con personas que desconoce. Esta situación es difícil para este tipo de alumnado, por lo que la labor de enseñanza-aprendizaje es bastante más compleja. Es por ello que, el docente debe tener en cuenta estas circunstancias, y establezca una serie de estrategias y metodología adaptada a estos alumnos y alumnas, donde su aprendizaje sea lo más productivo posible.

En palabras de Mathea (2010), casi todas las aplicaciones TIC, a la hora de estudiar y aprender una segunda lengua, están orientadas a la escucha de los elementos de la lengua, haciendo trabajar al alumnado de manera productiva su pronunciación.

En muchas aplicaciones, el discente puede grabar su propia voz, compararla con la voz de un hablante nativo y darse cuenta si ha pronunciado de manera correcta o no. Pero fijar una norma de pronunciación exacta es un tema complicado, ya que un alumno puede tener una pronunciación bastante buena, pero un pequeño defecto puede ocasionar que el sistema evalúe la pronunciación peor de la que él tiene.

Además, las aplicaciones también estimulan la comprensión escrita, ofreciendo actividades de lectura como textos, mini cuentos y fragmentos de diferentes temáticas, en las que el alumnado podrá realizar lecturas de forma silenciosa, en la que posteriormente puede realizar una serie de actividades en relación con lo leído para comprobar si ha entendido su significado.

Otro aspecto que se trabaja con las aplicaciones es la comprensión oral, a través de audios. El estudiante puede escuchar palabras sueltas, frases, o textos completos. También, el alumno tiene la posibilidad de grabar su propia voz y comparar la grabación que ha escuchado previamente, poniendo énfasis en la pronunciación. A la hora de escuchar un texto largo, el alumnado tiene la opción de clicar cualquier palabra suelta, parte de la frase o frases completas para escuchar la pronunciación de nuevo. También podrá hacer una pausa en el momento que crea necesario.

La expresión escrita, mediante la escritura, es otro de los elementos que nos presentan las aplicaciones. Las aplicaciones nos ofrecen actividades en las que el alumnado tiene que escribir aquello que se le pide en el ejercicio. Pueden ser actividades de rellenar huecos, escribir frases cortas, un texto o un e-mail, dependiendo del nivel en el que el alumnado se encuentre.

Existen también aplicaciones, aunque en menor medida, que ofrecen la posibilidad de mantener conversaciones con personas que están utilizando la misma aplicación. En ese chat pueden preguntarse dudas entre ellos, conocerse, etc. Además, existe una puntuación sobre aquellos usuarios que se registren y así compiten entre ellos, otorgando una copa de oro, plata y bronce como recompensa a aquellos estudiantes que usen a menudo la aplicación y realicen las actividades correctamente.

4. PUESTA EN PRÁCTICA

4.1. METODOLOGÍA

Siguiendo a Gómez (2004), la incorporación de las TIC a los procesos de enseñanza-aprendizaje, conlleva que se realicen nuevas transformaciones metodológicas de gran importancia para nuestro alumnado. De nada sirve introducir en el aula nuevas tecnologías si no se van a producir cambios en el sistema de enseñanza. Es por ello que,

para conseguir los objetivos propuestos, nos vamos a centrar en las siguientes orientaciones metodológicas.

En primer lugar, el alumnado desarrolla un aprendizaje activo de manera individual, desarrollando sus habilidades para resolver cuestiones que les serán presentadas posteriormente. Por tanto, el docente mantiene un papel pasivo, donde está presente en todo momento, adoptando un rol facilitador y de ayuda.

En todo momento se van a atender las necesidades individuales del alumnado, así como sus intereses. Es por ello que cada alumno va a trabajar de manera libre en clase, a la vez que el docente atenderá de manera diferenciada a cada estudiante, reforzando cuando sea necesario su aprendizaje.

Además, se llevarán a cabo actividades donde el alumnado tiene que trabajar tanto individualmente como en parejas. De este modo, ambos interactuarán aprendiendo el uno del otro, es lo que se denomina aprendizaje entre iguales. Topping (2005) define este concepto como la construcción de conocimiento y habilidades mediante la interacción entre personas que comparten un estatus o unas características similares, y donde ninguno de ellos actúa como docente profesional del otro.

Otro método que cabe destacar es el aprendizaje basado en el pensamiento (Thinking Based Learning – TBL), donde, en palabras de autores como Robert (2008), entre otros, cada discente construye su propio aprendizaje, aprendiendo a pensar y desarrollando un pensamiento crítico, analítico y creativo. No basta solamente con memorizar, sino que pondremos al alumnado en situaciones donde tiene que pensar la respuesta, buscarla por sí mismo y contrastar la información que se le pide.

Otra de las técnicas de aprendizaje que vamos a llevar a cabo es la gamificación, ya que a través del juego el alumnado adquirirá conocimientos, habilidades, destrezas, etc. Para ello realizaremos juegos, de manera que el alumnado se motive más y aprenda de manera significativa.

Todas estas orientaciones metodológicas van a estar presentes en la puesta en práctica de las actividades que se van a desarrollar tanto con la aplicación, como con el libro de texto tradicional, las cuales se llevarán a cabo en la Cruz Roja, en Marchena

(Sevilla) con dos niños italianos de 6 y 7 años de edad. Ambos son hermanos y se acaban de mudar a este lugar.

Primeramente, usaremos la aplicación durante cinco semanas, pasando posteriormente al libro de texto al que dedicaremos unas tres semanas, realizando una actividad cada día.

4.2. LA APLICACIÓN DIGITAL *FALOU*

La aplicación elegida que se va a analizar a continuación es la aplicación *Falou*, cuyo creador fue Moymer, en el año 2019. Esta aplicación se emplea para aprender idiomas de forma lúdica, la cual tiene más de 5 millones de descargas. Es apta para niños y niñas mayores de 4 años de edad.



Entre los idiomas de los que dispone, se puede elegir entre diecisiete idiomas para aprender, los cuales son: inglés, francés, español, italiano, chino, coreano, alemán, ruso, portugués, turco, holandés, polaco, sueco, danés, croata, noruego y vietnamita.

Falou es una aplicación sencilla de manejar, a la vez que muy motivadora, ya que aparecen dibujos y colores llamativos, sobre todo para el alumnado de infantil y primaria. En esta aplicación se practican todas las destrezas, aunque algunas más que otras (comprensión lectora, comprensión auditiva, expresión oral, expresión escrita, gramática y vocabulario).

Esta aplicación, en principio, es gratuita, hasta que en la lección 30 del primer bloque el usuario debe pagar una cuota de 19,99€ al año si se supera el mínimo de tiempo

diario. Por tanto, al superar el mínimo de tiempo establecido diariamente, ya que el alumnado hace gran uso de ella, se ha procedido al pago, por cuenta del docente.

Al comenzar a usar la aplicación, la primera pantalla a la que nos lleva es a la selección de los idiomas, descritos en párrafos anteriores. En esta pantalla, el aprendiz selecciona el idioma que quiere aprender, en este caso, español.

Una vez elegido el idioma que se quiere aprender, se pasa a una segunda pantalla donde te pregunta si sabes algo del idioma o no. En este caso, elegiremos la primera opción.



Posteriormente, antes de empezar con las lecciones, tenemos que seleccionar el tiempo que queremos practicar el idioma diariamente. En este caso, elegimos la opción de 15 minutos, aunque estaremos usando la aplicación durante media hora cuatro veces a la semana, a la vez que usamos otros métodos tradicionales, como el diccionario para buscar algunas palabras que no entendamos, o la realización de alguna ficha complementaria para practicar lo que hemos aprendido con el uso de la aplicación. Las clases duran una hora y media y se imparten de lunes a jueves durante dos meses (abril y mayo).

Una vez registrado el usuario, pasamos a las lecciones. Las lecciones vienen dentro de unos bloques. Cada bloque está destinado a una temática diferente y se puede acceder a cualquier bloque sin necesidad de pasar las lecciones del bloque anterior, por lo que ninguno está bloqueado. Lo que sí hay que tener en cuenta, es que los bloques van aumentando de nivel, por lo que no podemos realizar el segundo bloque y pasar luego al bloque diez. Se debe hacer de forma secuenciada.

Siempre que se finalice un bloque, saldrá en la pantalla la puntuación que se ha obtenido, la precisión del habla (en porcentaje) y los fallos que se ha producido en una lección. Además, aparecerá indicado aquellas secuencias en las que no se hayan producido ningún error. En cada lección nos dan diez vidas. También nos dan estrellas si realizamos correctamente todas las actividades.



Las temáticas para aprender con esta aplicación son las siguientes:

- **Lo esencial.** Esta temática está compuesta por 32 lecciones, las cuales vamos a analizar posteriormente en profundidad, ya que es la que se va a trabajar con el alumnado, junto con la temática dos. Aquí el alumnado tiene un primer contacto con la lengua que quiere aprender, por lo que se va a tratar aspectos básicos y necesarios de la misma. Los contenidos de esta temática son los siguientes:
 - Bienvenido a *Falou*
 - Presentándote
 - Mira esto
 - Presentándote (I, II y III)
 - Aprende más rápido con este ejercicio
 - Cómo probar si estás aprendiendo
 - Respondiendo preguntas simples (I, II, III y IV)
 - Ordenando comida y bebida (I, II, III y IV)
 - Comprando cosas nuevas para ti (I, II, III, IV y V)
 - Ayudando a un viajero con direcciones (I, II, III y IV)

- Preguntando el nombre de alguien (I, II, III y IV)
- Conociendo a alguien (I, II, III y IV)

* Resaltar que algunos apartados se dividen en cuatro actividades (I, II, III y IV) Esto significa, que el mismo contenido de actividad se realiza, de manera repetida, utilizando diferentes competencias. Las lecciones I corresponden a “palabra por palabra”; las lecciones II están destinadas a la “conversación”; las lecciones III van dirigidas a la “escritura”; y finalmente, en las lecciones IV corresponden a un desafío en el que se comprueba si se ha asimilado el contenido de la actividad. A medida que se va avanzando de nivel, desaparece la lección “palabra por palabra”.

- **Fundamentos de viaje.** Compuesta por 44 lecciones, que analizaremos posteriormente, los cuales son:

- Tomando un taxi al aeropuerto (I, II, III y IV)
- Yendo para un viaje con un amigo (I, II, III y IV)
- Llegando al hotel (I, II, III y IV)
- Intercambiando dólares a euros (I, II, III y IV)
- Comiendo en un nuevo restaurante (I, II, III y IV)
- Comprando ropa en la tienda (I, II, III y IV)
- Dar indicaciones a un viajero (I, II, III y IV)
- Alquilando un auto para tu viaje (I, II, III y IV)
- Yendo a la gasolinera (I, II, III y IV)
- Yendo para un viaje emocionante (I, II, III y IV)
- Pidiendo las direcciones correctas (I, II, III y IV)

- **Mi familia.** Compuesta por 60 lecciones.

- Hablando de tu padre (I, II, III y IV)
- Hablando de tu hermana (I, II, III y IV)
- Hablando de tu madre (I, II, III y IV)

- Hablando de tu hermano (I, II, III y IV)
- Hablando de tus abuelos (I, II, III y IV)
- Paseando con tu familia (I, II, III y IV)
- Hablando de tus amigos (I, II, III y IV)
- Visitando el parque (I, II, III y IV)
- Haciendo preguntas sobre el padre de un amigo (I, II, III y IV)
- Llegando a conocer a la hermana de alguien (I, II, III y IV)
- Haciendo preguntas sobre la madre de un amigo (I, II, III y IV)
- Llegando a conocer al hermano de alguien (I, II, III y IV)
- Preguntando por los abuelos de una amiga (I, II, III y IV)
- Llegando a conocer a los amigos de alguien (I, II, III y IV)
- Llevando a tu familia al parque (I, II, III y IV)

- **La vida cotidiana.** Compuesta por 60 lecciones.

- Conociendo a una nueva persona (I, II, III y IV)
- Hablando más de ti (I, II, III y IV)
- Planeando una salida nocturna (I, II, III y IV)
- Organizando un almuerzo familiar (I, II, III y IV)
- Describiendo tu último viaje (I, II, III y IV)
- Comprando más ropa para ti (I, II, III y IV)
- Hablando sobre el clima (I, II, III y IV)
- Hablando de deberes domésticos (I, II, III y IV)
- Conociendo a una nueva persona (I, II, III y IV)
- Hablando de ti mismo (I, II, III y IV)
- Haciendo planes con amigos (I, II, III y IV)
- Preparándome para la reunión familiar (I, II, III y IV)
- Preguntando a un amigo sobre un viaje (I, II, III y IV)

- Preguntando sobre el clima (I, II, III y IV)
- Hablando de la casa (I, II, III y IV)

- **En el aeropuerto.** Compuesta por 28 lecciones.
 - Pidiendo ayuda (I, II, III y IV)
 - Registrando en el aeropuerto (I, II, III y IV)
 - Pasando por seguridad (I, II, III y IV)
 - Esperando tu vuelo (I, II, III y IV)
 - Hablando con la tripulación de cabina (I, II, III y IV)
 - Pasando por la aduana (I, II, III y IV)
 - Intercambiando dinero en el aeropuerto (I, II, III y IV)

- **Transporte.** Compuesta por 28 lecciones.
 - Reservando un taxi por teléfono (I, II, III y IV)
 - Tomando un taxi en la calle (I, II, III y IV)
 - Comprando un pase de autobús (I, II, III y IV)
 - Conduciendo por la ciudad (I, II, III y IV)
 - Hablando del transporte verde (I, II, III y IV)
 - Pasando por un embotellamiento (I, II, III y IV)
 - Alquilando un auto (I, II, III y IV)

- **En el hotel.** Compuesta por 28 lecciones.
 - Registrando en el hotel (I, II, III y IV)
 - Llamando al servicio de habitaciones (I, II, III y IV)
 - Hablando con el conserje del hotel (I, II, III y IV)
 - Planeando un recorrido por la ciudad (I, II, III y IV)
 - Solicitando una llamada de atención (I, II, III y IV)

- Nadando en la piscina del hotel (I, II, III y IV)
- Saliendo de un hotel (I, II, III y IV)

- **En el restaurante.** Compuesta de 28 lecciones.
 - Llamando para reservar una mesa (I, II, III y IV)
 - Llegando al restaurante (I, II, III y IV)
 - Ordenando comida y bebidas (I, II, III y IV)
 - Desayunando en un restaurante (I, II, III y IV)
 - Advirtiéndole sobre alergias alimentarias (I, II, III y IV)
 - Pagando el cheque (I, II, III y IV)
 - Quejándose de un orden incorrecto (I, II, III y IV)

- **La ciudad.** Compuesta de 36 lecciones.
 - Hablando de una nueva película (I, II, III y IV)
 - Haciendo las compras (I, II, III y IV)
 - Visitando el museo de tu ciudad (I, II, III y IV)
 - Llamando a la policía (I, II, III y IV)
 - Yendo a la oficina de correos (I, II, III y IV)
 - Enfriándose en la playa (I, II, III y IV)
 - Caminando por el centro comercial (I, II, III y IV)
 - Visitando un zoológico (I, II, III y IV)
 - Planeando la arquitectura del edificio (I, II, III y IV)

- **Asistencia al cliente.** Compuesta por 48 lecciones.
 - Actuando como mesero en la mesa (I, II, III y IV)
 - Trabajando como cajero de una tienda (I, II, III y IV)
 - Pidiendo indicaciones (I, II, III y IV)

- Ofreciendo un viaje en taxi a un viajero (I, II, III y IV)
 - Registrando a un cliente en el hotel (I, II, III y IV)
 - Intercambiando dinero por un viajero (I, II, III y IV)
 - Actuando como mesero (I, II, III y IV)
 - Vendiendo ropa en la tienda (I, II, III y IV)
 - Trabajando en un coche de alquiler (I, II, III y IV)
 - Asistiendo a un cliente en la gasolinera (I, II, III y IV)
 - Vendiendo boletos a una familia amigable (I, II, III y IV)
 - Ayudando a un cliente en la tienda (I, II, III y IV)
- **En el trabajo.** Compuesta por 18 lecciones.
- Yendo a una entrevista de trabajo (I, II y III)
 - Ayudando a un compañero de trabajo con una tarea (I, II y III)
 - Atendiendo una llamada telefónica (I, II y III)
 - Dando un feedback constructivo (I, II y III)
 - Dándole la bienvenida a un nuevo compañero de trabajo (I, II y III)
 - Haciendo una presentación en el trabajo (I, II y III)
- **Deportes.** Compuesta por 36 lecciones.
- Invitando a un amigo a tu casa (I, II y III)
 - Hablando de baloncesto (I, II y III)
 - Animando a tu equipo de fútbol (I, II y III)
 - Comprando los boletos para un partido de béisbol (I, II y III)
 - Chateando sobre los juegos olímpicos (I, II y III)
 - Hablando de deportes de invierno (I, II y III)
 - Practicando una nueva posición de yoga (I, II y III)
 - Siendo invitado a ver un partido (I, II y III)

- Chateando sobre el juego de baloncesto (I, II y III)
 - Animando a tu equipo de fútbol (I, II y III)
 - Siguiendo los juegos olímpicos (I, II y III)
 - Participando en los juegos olímpicos de invierno (I, II y III)
- **En la ciudad de nuevo.** Compuesta por 21 lecciones.
- Dando un paseo con un amigo (I, II y III)
 - Preguntando sobre el transporte verde (I, II y III)
 - Hablando de tráfico (I, II y III)
 - Pidiendo información sobre una película (I, II y III)
 - Preguntando sobre arte en el museo (I, II y III)
 - Charlando sobre la playa (I, II y III)
 - Yendo al zoológico (I, II y III)
- **Celebraciones.** Compuesta por 30 lecciones.
- Hablando de Navidad (I, II y III)
 - Lanzando una fiesta de Pascua (I, II y III)
 - Eligiendo un disfraz de Halloween (I, II y III)
 - Disfrutando una fiesta de año nuevo (I, II y III)
 - Hablando del día de San Valentín (I, II y III)
 - Pasando la Navidad con un amigo (I, II y III)
 - Siendo invitado a una fiesta de Pascua (I, II y III)
 - Haciendo planes para Halloween (I, II y III)
 - Disfrutando la fiesta de fin de año (I, II y III)
 - Preguntando por el día de San Valentín (I, II y III)

- **Trabajando en el restaurante.** Compuesta por 21 lecciones.
 - Reservando una mesa para un grupo de amigos (I, II y III)
 - Dando la bienvenida a los invitados al restaurante (I, II y III)
 - Tomando la orden del cliente (I, II y III)
 - Sirviendo el desayuno (I, II y III)
 - Siendo advertido sobre la restricción de alimentos (I, II y III)
 - Trayendo el cheque (I, II, III)
 - Trayendo el orden equivocado (I, II y III)

- **Escuela.** Compuesta por 42 lecciones.
 - Yendo tu primer día en la escuela (I, II y III)
 - Ayudando a un amigo con matemáticas (I, II y III)
 - Explicando biología a un amigo (I, II y III)
 - Hablando de útiles escolares (I, II y III)
 - Estudiando en el laboratorio de química (I, II y III)
 - Haciendo ejercicios de física (I, II y III)
 - Visitando nuevos lugares en la escuela (I, II y III)
 - Dando la bienvenida a una nueva compañera de clase (I, II y III)
 - Pidiendo ayuda con ejercicios de matemáticas (I, II y III)
 - Haciendo preguntas sobre biología (I, II y III)
 - Revisando los útiles escolares (I, II y III)
 - Usando herramientas en el laboratorio de química (I, II y III)
 - Aplicando las leyes de la física (I, II y III)
 - Caminando por la escuela (I, II y III)

- **Trabajando en el hotel.** Compuesta por 21 lecciones.
 - Dando la bienvenida a un nuevo huésped al hotel (I, II y III)

- Recibiendo una llamada de servicio a la habitación (I, II y III)
 - Dando información turística (I, II y III)
 - Organizando una excursión a tu invitado (I, II y III)
 - Organizando una llamada de atención (I, II y III)
 - Ayudando a un invitado en el área de la piscina (I, II y III)
 - Revisando un cliente (I, II y III)
- **Mi casa.** Compuesta por 42 lecciones.
- Cocinando en casa (I, II y III)
 - Usando nuevas herramientas (I, II y III)
 - Limpiando toda tu casa (I, II y III)
 - Limpiando el patio (I, II y III)
 - Arreglando cosas rotas (I, II y III)
 - Me mudo a una casa nueva (I, II y III)
 - Haciendo sobre tu habitación (I, II y III)
 - Cocinando en casa (I, II y III)
 - Arreglando cosas en la casa (I, II y III)
 - Ayudando a limpiar la casa (I, II y III)
 - Mejorando el patio trasero (I, II y III)
 - Hablando de cosas para arreglar (I, II y III)
 - Mudando a una casa nueva con un amigo (I, II y III)
- **Nuevo trabajo.** Compuesta por 18 lecciones.
- Entrevistando a un nuevo solicitante (I, II y III)
 - Pidiendo ayuda con una tarea (I, II y III)
 - Llamando a la recepción de la empresa (I, II y III)
 - Recibiendo comentarios de trabajo (I, II y III)

- Empezando un trabajo en una nueva empresa (I, II y III)
- Viendo una presentación de trabajo (I, II y III)

- **Trabajando/extra.** Compuesta por 36 lecciones.
 - Llamando un taxi para un pasajero (I, II y III)
 - Ofreciendo un servicio de taxi en la calle (I, II y III)
 - Vendiendo pases de autobús (I, II y III)
 - Trabajando en la agencia de alquiler de autos (I, II y III)
 - Ayudando a un visitante en el centro comercial (I, II y III)
 - Ayudando a un cliente en el mercado (I, II y III)
 - Recibiendo un informe de robo (I, II y III)
 - Atendiendo a un cliente en la oficina de correos (I, II y III)
 - Trabajando en un fondo de inversión (I, II y III)
 - Organizando las finanzas personales del cliente (I, II y III)
 - Trabajando en la taquilla del estadio (I, II y III)
 - Enseñando yoga a un estudiante (I, II y III)

- **Aventuras.** Compuesta por 18 lecciones.
 - Caminando por el bosque (I, II y III)
 - Tomando un bote a una isla (I, II y III)
 - Visitando una enorme cascada (I, II y III)
 - De gira en un campo de flores (I, II y III)
 - Buceando en el océano (I, II y III)
 - Montando un camello en el desierto (I, II y III)

- **Ciencia y tecnología.** Compuesta por 36 lecciones.
 - Chateando sobre tecnologías (I, II y III)

- Discutiendo sobre el universo (I, II y III)
 - Hablando de dinosaurios (I, II y III)
 - Pensando en robots (I, II y III)
 - Hablando sobre viajar en el tiempo (I, II y III)
 - Ayudando a alguien con la computadora (I, II y III)
 - Encontrando una programadora profesional (I, II y III)
 - Charlando sobre descubrimientos espaciales (I, II y III)
 - Hablando de dinosaurios y fósiles (I, II y III)
 - Hablando de robots que se apoderan del mundo (I, II y III)
 - Imaginando si el viaje en el tiempo fue posible (I, II y III)
 - Pidiendo ayuda con tu computadora (I, II y III)
- **Economía y finanzas.** Compuesta por 30 lecciones.
- Organizando tus finanzas personales (I, II y III)
 - Hablando de tu propia compañía (I, II y III)
 - Discutiendo el mercado de valores (I, II y III)
 - Mencionando la recesión económica (I, II y III)
 - Explicando el crecimiento de tu país (I, II y III)
 - Creando una cartera de inversiones (I, II y III)
 - Preguntando por la empresa de tu amigo (I, II y III)
 - Hablando de las inversiones de tu amigo (I, II y III)
 - Hablando de una posible recesión (I, II y III)
 - Charlando sobre la economía del país (I, II y III)
- **Trabajando en el aeropuerto.** Compuesta por 12 lecciones.
- Dando información a un pasajero (I, II y III)
 - Ayudando a un pasajero en el avión (I, II y III)

- Entrevistando a un visitante extranjero (I, II y III)
- Ayudando a una persona con cambio de moneda (I, II y III)

- **Guía turístico.** Compuesta por 18 lecciones.
 - Guiando una caminata en el bosque (I, II y III)
 - Dando un recorrido en barco a un visitante (I, II, III)
 - Liderando un viaje a la cascada (I, II y III)
 - Dando un recorrido en el campo de flores (I, II y III)
 - Hablando con el buzo sobre la inmersión (I, II y III)
 - Guiando un paseo en camello por el desierto (I, II y III)

- **Profesiones.** Compuesta por 39 lecciones.
 - Planeando una nueva construcción (I, II y III)
 - Ayudando a un paciente enfermo (I, II y III)
 - Hablando de tu nueva película (I, II y III)
 - Administrando tu empresa (I, II y III)
 - Discutiendo un caso judicial (I, II y III)
 - Narrando una persecución policial (I, II y III)
 - Cocinando para un crítico de comida (I, II y III)
 - Visitando al doctor (I, II y III)
 - Entrevistando a un director de cine (I, II y III)
 - Actualizando a tu jefe (I, II y III)
 - Haciendo preguntas sobre el juicio (I, II y III)
 - Preguntando por una persecución policial (I, II y III)
 - Ayudando a un chef de cocina (I, II y III)

Una vez que hemos visto los bloques de los que se compone la aplicación, así como las temáticas y lecciones expuestas que se van a trabajar dentro de cada bloque, pasemos a continuación a analizar el primer bloque, titulado “Lo esencial”.

La lección 1, denominada “Bienvenido a *Falou*”, nos muestra un vídeo de un chico dándonos la bienvenida a la aplicación, para así motivar al alumnado. En esta lección el alumnado no tiene que intervenir, solo escuchar y ver el vídeo. El inconveniente, es que este vídeo está en español. Por tanto, el alumnado al escucharlo, no entiende nada. Es necesario, para ello, presentarle este vídeo por escrito en su idioma.

Al igual pasa con el título de las lecciones y temáticas, las cuales están escritas en español. Es por ello, que el alumnado tiene que escribir en el traductor los títulos para ser traducidos a su idioma y los pueda entender perfectamente. El alumnado lee cada título, tanto en italiano como en español en voz alta, para corregirle si es necesario, la pronunciación.

La lección 2 se titula “Presentándote I”. En esta actividad el alumnado tiene que repetir las palabras que dicta la aplicación. Son palabras relacionadas con el saludo, por ejemplo: *hola, encantado de conocerte, soy, me llamo, adiós*, etc. Primeramente, el audio dice la palabra e inmediatamente la tiene que repetir. Si la dice de manera errónea, se marcará como roja y se repetirá de nuevo hasta que sea pronunciada correctamente.



¡Hola!



Para decir una frase corta, esta se escucha primero entera, por ejemplo, “*encantado de conocerte*”, y luego se escucha palabra por palabra. Ejemplo: “*encantado*”, “*de conocerte*”. Finalmente se escuchará de nuevo la frase completa y es repetida por el estudiante.

Como podemos observar, con esta actividad solo se trabaja la competencia oral y auditiva. El alumnado tiene que estar atento a escuchar bien la pronunciación para posteriormente pronunciarla igual. Para aprender el significado de estas palabras, se escriben en una libreta y se busca el significado en el traductor usando el ordenador o usando el diccionario. Así el alumno se crea su propia lista de vocabulario.

En la lección 3, llamada “Mira esto”, se muestra un vídeo donde nos introduce y nos indica sobre lo que se va a trabajar posteriormente, un ejercicio de conversación. Nos da unas indicaciones recordándonos que tenemos que encender el micrófono, hablar claramente en él y darle volumen a nuestro dispositivo. En esta actividad, el alumnado solo tiene que escuchar atentamente el vídeo sin interactuar y leer a la misma vez el vídeo traducido a la lengua italiana.

La lección 4, denominada “Presentándote II” nos indica que tenemos que mantener una conversación corta. Tenemos que escuchar, y a la misma vez leer, aquello que se nos presenta en la aplicación. Cuando lo escuchemos, tenemos que responder con una palabra o frase que se nos presenta. Por tanto, le damos al micrófono y hablamos hasta que se dé por finalizada la conversación. Al finalizar la actividad, tenemos la opción de escuchar toda la conversación de manera ininterrumpida o continuar a la siguiente lección.



En esta actividad se trabaja la comprensión lectora, auditiva y la pronunciación. Esta conversación será escrita y traducida en la libreta de cada alumno o alumna para trabajar también la escritura y conocer el significado de las palabras.

En la lección 5 visualizamos de nuevo un vídeo, denominado “Aprende más rápido con este ejercicio”, mostrándonos de nuevo indicaciones a seguir para las actividades posteriores. En este caso, nos muestra que vamos a seguir conversando, pero esta vez de manera escrita. Por tanto, nos indica que tenemos que: escuchar, identificar palabras y estructurar oraciones. Tal y como hemos realizado en vídeos anteriores, les presentamos al alumnado la información por escrito en su idioma.

En la lección 6, titulada “Presentándote III”, nos muestra la misma conversación que hemos escuchado y realizado de manera oral en la lección 4. En este caso, mantenemos de nuevo una pequeña conversación, pero esta vez de manera escrita. No escribimos tal cual las palabras exactamente, sino que vienen ya escritas y nosotros las tenemos que seleccionar. Por tanto, la aplicación nos dice de manera oral una palabra o frase a la que tenemos que responder. Seguidamente, en la barra inferior nos aparece una o varias palabras con las que tenemos que responder. Las frases o palabras vendrán escritas abajo para guiarnos. Por tanto, tenemos que seleccionar la palabra indicada o formar una pequeña frase. Aquello que hemos escrito, lo decimos en clase en voz alta.



En la lección 7, denominada “Cómo probar si estás aprendiendo”, nos muestra de nuevo un vídeo en el que nos motiva y nos felicita por haber llegado hasta aquí. A continuación, nos explica que para ver si hemos asimilado los conceptos presentados, debemos realizar un desafío ¡a ver si lo superamos!

En la lección 8 “Presentándote IV”, volveremos a repetir la conversación aparecida en las lecciones anteriores. Esta vez, cuando nos habla el chico de la aplicación, no aparece aquello que dice, por tanto, no lo podemos leer. Sin embargo, cuando tenemos que responder nosotros, sí aparece la frase que tenemos que decir.



Estos son los cuatro tipos de actividades que se van a realizar con cada temática. Las actividades cada vez serán más complejas, por lo que aumenta el número de palabras a la hora de decir o formar una frase.

En la lección 9, titulada “Respondiendo preguntas simples I” tenemos que escuchar audios en los que aparece, a la misma vez que el chico habla, la palabra escrita en la pantalla. El alumnado tiene que responder e imitar al chico. En esta actividad aquellas palabras que nos plantea son: *Buenos días, ¡sí!, soy de España, soy un estudiante, no, lo siento*, etc.

En la lección 10, “Respondiendo preguntas simples II”, el chico nos realiza una serie de preguntas a las que tenemos que responder con las expresiones de arriba. Son expresiones típicas en el momento que conocemos a alguien. Cuando nos dice la pregunta, tenemos que darle al micrófono y responderla. Lo que tenemos que responder aparecerá escrito para poder leerlo.

En la lección 11, “Respondiendo preguntas simples III” el chico nos realiza las mismas preguntas que en la lección de arriba, pero esta vez, tenemos que responderla seleccionando la palabra o las palabras, ordenándolas correctamente.

En la lección 12, “Respondiendo preguntas simples IV” realizamos el desafío, donde el chico nos realiza las mismas preguntas y tenemos que responderlas de manera oral.

En la lección 13, “Ordenando comida y bebida I”, tenemos que repetir palabra por palabra y frases un poco más largas de las vistas hasta ahora. En este caso, nos pone en una situación como si estuviéramos en un bar hablando con el camarero o camarera. Las palabras y frases que vamos a aprender en esta lección son: buenas noches, gracias, me gustaría una hamburguesa con queso, me gustaría un jugo por favor, de nada.

En la lección 14, “Ordenando comida y bebida II”, mantenemos una conversación en la que tenemos que utilizar las expresiones y palabras trabajadas en la lección de arriba. Tenemos que responderlas de manera oral, mientras la leemos en la pantalla. Por ejemplo, si nos preguntan: *¿qué te gustaría comer?* Responderíamos: *una hamburguesa, por favor.*

En la lección 15, “Ordenando comida y bebida III”, el chico nos va realizando las mismas preguntas que en la actividad anterior, pero en esta lección tenemos que seleccionar las palabras adecuadas que aparecen escritas.

En la lección 16, “Ordenando comida y bebida IV” nos toca realizar el desafío. Aquí nos realizan las mismas palabras nuevamente. Dependiendo de la respuesta, habrá tantos huecos como palabras tengamos que mencionar. Por tanto, si tenemos que responder a una pregunta, donde la respuesta sea “*de nada*” aparecerán dos huecos para saber que tenemos que decir dos palabras.

En la lección 17, “Comprando cosas nuevas para ti I” se va a trabajar el siguiente vocabulario: *buenas tardes, ¿Cuánto cuesta?; me gustaría uno, por favor; gracias; no, tarjeta de crédito.* El discente escucha a la misma vez que lee estas palabras y expresiones y las tiene que repetir.

En la lección 18, “Comprando cosas nuevas para ti II” mantendremos una pequeña conversación. Se nos realizan diferentes preguntas cortas a las que tenemos que responder con las frases utilizadas en la lección anterior de manera oral. En esta lección, cuando se nos realiza las preguntas, en alguna de ellas nos aparece algún icono o dibujo que nos da pista para saber lo que significa. Por ejemplo, cuando nos dicen “*mira este*

chaleco” aparece el dibujo de un chaleco con una etiqueta. Nosotros tenemos que responder: *¿cuánto cuesta?*

En la lección 19, “Comprando cosas nuevas para ti III” se mantiene la misma conversación, pero esta vez tenemos que responder seleccionando las palabras que nos aparece en la pantalla. Las expresiones aparecen desordenadas y tenemos que ordenarlas de manera correcta.

En la lección 20, “Comprando cosas nuevas para ti IV”, realizamos el desafío para comprobar nuestros conocimientos acerca de esta temática. Las preguntas que se nos han realizado en la sesión anterior, nos las vuelven a repetir. Esta vez las tenemos que responder de manera oral. En la pantalla aparece uno, dos o tres cuadros, dependiendo del número de palabras que tenemos que utilizar.

En la lección 21, “Ayudando a un viajero con direcciones I”: vamos a trabajar las siguientes palabras y expresiones: *sí; seguro; no lo sé; está cerca; de nada*. Primero escucharemos y leeremos cada una de ellas y seguidamente tenemos que repetirla pronunciando correctamente.

En la lección 22, “Ayudando a un viajero con direcciones II” mantenemos una pequeña conversación donde se nos realiza preguntas cortas y tenemos que responder de manera oral con las expresiones utilizadas en la lección anterior.

En la lección 23 “Ayudando a un viajero con direcciones III” mantenemos la misma conversación, pero esta vez seleccionando las palabras que aparecen en la pantalla escritas. Las tenemos que poner en el orden correcto.

En la lección 24 “Ayudando a un viajero con direcciones IV” realizamos el desafío, donde respondemos de nuevo a las preguntas de manera oral.

En la lección 25 “Preguntando el nombre de alguien I” vamos a estudiar las siguientes palabras y expresiones, utilizadas algunas en las lecciones anteriores, lo cual nos sirve para repasarlas: *hola; ¿cómo estás?; ¿cuál es tu nombre?; encantada de conocerte, Antonio; adiós, te veo pronto*.

En la lección 26 “Preguntando el nombre de alguien II” comenzamos esta vez nosotros la conversación. Utilizamos en este caso la primera palabra usada en la lección

anterior y la mascota nos irá respondiendo con otras palabras y expresiones. Seguidamente utilizaremos las siguientes palabras y expresiones escuchando aquello que nos responde.

En la lección 27 “Preguntando el nombre de alguien III” realizamos la misma dinámica que en la sesión anterior, pero seleccionando las palabras que nos aparecen escritas y desordenadas para utilizarlas de manera correcta.

En la lección 28 “Preguntando el nombre de alguien IV” mantenemos la misma conversación de manera oral, rellenando los huecos que aparecen vacíos. Conforme vamos diciendo palabras, se van rellenando los huecos.

En la lección 29 “Conociendo a alguien I” aprendemos a pronunciar las siguientes expresiones: buenos días; *¿de dónde eres?*; *¿qué haces?*; *¿hablas chino?*; *¿hablas español?* Estas expresiones las tenemos que repetir seguidamente cuando el chico de la aplicación las pronuncie.

En la lección 30 “Conociendo a alguien II” mantenemos una conversación con el chico, iniciándola nosotros, comenzando por la primera expresión utilizada en la lección anterior. Tenemos que observar aquello que nos responde.

En la lección 31 “Conociendo a alguien III” usamos la misma conversación de la lección anterior, que hemos trabajado de manera oral, pero esta vez la rellenamos de forma escrita, eligiendo las palabras que aparecen en la pantalla.

En la lección 32 “Conociendo a alguien III” respondemos a las preguntas que nos presenta el desafío. Son las mismas preguntas, pero las tenemos que responder de manera oral rellenando los huecos.

Una vez realizado y finalizado el bloque 1, comenzaremos con las actividades incluidas en el bloque 2, las cuales se componen de 44 lecciones. Este segundo bloque va destinado a la temática de los viajes.

En la lección 1 “Tomando un taxi al aeropuerto I” se hace referencia a las siguientes palabras que se van a trabajar para seguir aumentando vocabulario: *necesito un taxi*; *a aeropuerto*; *¿cuánto tiempo se tarda?*; *¿cuánto cuesta?*; *gracias*. Todas las palabras se

escuchan una sola vez y posteriormente se repite. Las frases primeramente se trabajan repitiendo palabra por palabra y finalmente se repite la frase entera.

En la lección 2 “Tomando un taxi al aeropuerto II” se realiza una pequeña conversación con las expresiones y palabras anteriormente trabajadas. Por ejemplo, cuando se nos pregunte: *¿dónde vamos?*, tendremos que responder: *al aeropuerto*. Aquello que tenemos que decir aparecerá en la pantalla escrito.

En la lección 3 “Tomando un taxi al aeropuerto III” trabajaremos la misma conversación, seleccionando las palabras que aparecen escritas en la pantalla. Tenemos que ordenar las frases o si es solo una palabra, simplemente clicar en ella.

En la lección 4 “Tomando un taxi al aeropuerto IV” completaremos la actividad de desafío que se nos propone, en la que tenemos que responder a las mismas preguntas de manera oral. Conforme vamos diciendo palabras, se rellenan los huecos. Por tanto, si la respuesta tiene tres cuadros en blanco, ya sabemos que tenemos que decir tres palabras para responder.

En la lección 5 “Yendo para un viaje con un amigo I” trabajaremos las siguientes palabras de vocabulario, donde tenemos que repetir aquello que escuchemos en los audios: *¡sí!, estoy feliz; está en la bolsa; está aquí; diez horas; está en el terminal dos*.

En la lección 6 “Yendo para un viaje con un amigo II” mantendremos una conversación de manera oral utilizando las palabras aprendidas en la lección anterior.

En la lección 7 “Yendo para un viaje con un amigo III” realizaremos la misma conversación que en la lección anterior, utilizando esta vez palabras que se nos presentan escritas. No hay frases construidas, sino palabras sueltas que tenemos que ordenar cuando se nos realicen las preguntas de una en una.

En la lección 8 “Yendo para un viaje con un amigo IV” contestamos a las preguntas que nos presenta el desafío, las cuales serán respondidas de manera oral. Todas las preguntas serán dichas en el mismo orden.

En la lección 9 “Llegando al hotel I” seguimos ampliando nuestro vocabulario con las siguientes palabras y expresiones que aparecen en dicha lección: tengo una

reservación; *me llamo Alex; ¿hay wifi gratis?; ¿a qué hora es el desayuno?; gracias.* Repetiremos estas palabras y expresiones cuando las escuchemos.

En la lección 10 “Llegando al hotel II”, utilizando el vocabulario estudiado en la lección anterior, mantenemos una conversación oral con el chico, el cual nos hará una serie de preguntas a las que tenemos que responder de manera oral.

En la lección 11 “Llegando al hotel III” seleccionaremos aquellas palabras correspondientes, de manera ordenada, cuando el chico nos realice una pregunta. Seleccionamos las palabras en el orden en el que queramos que aparezca escrita.

En la lección 12 “Llegando al hotel IV” respondemos a las preguntas del desafío para comprobar aquello que hemos estudiado. Se responden de manera oral. Cuando se nos realice una pregunta y la escuchemos atentamente, pulsamos el símbolo del micrófono y comenzamos a hablar.

En la lección 13 “Intercambiando dólares a euros I” estudiaremos las siguientes palabras en esta lección: *tengo que cambiar dinero; sí, mil dólares; ok, gracias; billetes grandes, por favor; gracias.* Repetiremos estas palabras pronunciándolas de manera correcta tras ser escuchadas.

En la lección 14 “Intercambiando dólares a euros II” usamos las palabras estudiadas en la lección anterior para responder a una serie de preguntas, manteniendo así una conversación corta. Se realiza de manera oral.

En la lección 15 “Intercambiando dólares a euros III”, las mismas preguntas que son preguntadas en la lección anterior, se repiten en esta lección, pero se responden, en este caso, seleccionando palabras que ya vienen escritas, manteniendo para ello un orden correcto.

En la lección 16 “Intercambiando dólares a euros IV”, el desafío nos lanza las mismas preguntas para ver si hemos afianzado los conceptos presentados previamente. Respondemos en este caso de manera oral.

En la lección 17 “Comiendo en un nuevo restaurante I” aprendemos nuevas palabras de vocabulario, las cuales vamos a repetir justamente después de oírlas. Estas palabras y expresiones son: *¿puedo ver el menú?; me gustaría un poco de agua; me gustaría una*

pizza; necesito un tenedor y cuchillo; ¿me puede traer un poco de sal, por favor?; la cuenta, por favor.

En la lección 18 “Comiendo en un nuevo restaurante II” mantenemos una pequeña conversación utilizando los conceptos estudiados en la lección previa. Comienza el chico de la app haciendo preguntas, las cuales tenemos que contestar de manera oral. Las respuestas se pueden leer en la pantalla.

En la lección 19 “Comiendo en un nuevo restaurante III” seleccionamos las palabra o palabras adecuadas cada vez que nos realicen una pregunta. Como hemos podido observar en la lección 17, las frases, que son las mismas que usamos en esta lección, son cada vez más largas, lo que va aumentando la complejidad a la hora de ordenar una oración.

En la lección 20 “Comiendo en un nuevo restaurante IV” respondemos al desafío de manera oral, preguntándonos las cuestiones utilizadas en las lecciones anteriores.

En la lección 21 “Comprando ropa en la tienda I” aprendemos nuevas palabras de vocabulario: *¿venden camisetas?; pequeño; ¿tienen pantalones blancos?; ¿puedo probármelo?; ¿cuánto cuesta este sombrero?; voy a comprar uno.* El alumnado tiene que repetir cada una de estas frases tras ser escuchadas.

En la lección 22 “Comprando ropa en la tienda II” mantenemos una conversación en las que nos hacen una serie de preguntas típicas cuando vamos de compras, que nos suelen ser útiles en el día a día. Respondemos de manera oral usando las mismas expresiones que en la lección anterior.

En la lección 23 “Comprando ropa en la tienda III” mantenemos la misma conversación, ya que usan las mismas preguntas y nosotros las mismas respuestas para responder, pero esta vez lo hacemos clicando la palabra o palabras correctas.

En la lección 24 “Comprando ropa en la tienda IV” realizamos el desafío de manera oral en la que nos realizan las mismas preguntas nuevamente.

En la lección 25 “Dar indicaciones a un viajero I” adquirimos nuevas palabras de vocabulario, las cuales son: *sigue derecho; no, giras a la izquierda; está cerca; está al otro lado de la calle; no tengo un mapa.* Repetiremos estas palabras tras ser escuchadas

intentando pronunciar correctamente cada una de ellas para obtener la mayor puntuación posible.

En la lección 26 “Dar indicaciones a un viajero II” nos realizan preguntas que se suelen utilizar a la hora de hablar con un extranjero para ayudarlo en su trayecto. En este caso tenemos que responder de manera oral utilizando las palabras estudiadas en la lección anterior.

En la lección 27 “Dar indicaciones a un viajero III” realizamos en esta ocasión la misma conversación, pero esta vez leyendo las palabras y seleccionando aquellas que creamos conveniente para responder.

En la lección 28 “Dar indicaciones a un viajero IV” hacemos el desafío, el cual nos muestra las mismas preguntas anteriormente, las cuales tenemos que responder de manera oral de nuevo.

En la lección 29 “Alquilando un auto para tu viaje I” adquirimos nuevas palabras de vocabulario, las cuales son: *necesito rentar un coche; necesito un coche grande; quince días; me gustaría un seguro; aquí está mi licencia de conducir*. Estas expresiones serán dictadas por el chico de la app, las cuales tenemos que repetir de manera oral seguidamente.

En la lección 30 “Alquilando un auto para tu viaje II” se nos realizan una serie de preguntas, las cuales tenemos que contestar utilizando las frases mostradas arriba. Esta actividad se realiza de manera oral. Las preguntas que se hacen están destinadas a aquellas preguntas que nos harían a la hora de alquilar un coche cuando estemos de viaje.

En la lección 31 “Alquilando un auto para tu viaje III” usaremos la misma conversación que se nos presenta en la lección anterior, pero esta vez las palabras con las que tenemos que responder se muestran escritas en la pantalla. Para responderlas, picaremos sobre ellas en el orden correcto.

En la lección 32 “Alquilando un auto para tu viaje IV” efectuamos el desafío, en el cual se nos realizan las mismas preguntas que antes y las tenemos que responder de manera oral.

En la lección 33 “Yendo a la gasolinera I” conocemos nuevas palabras que repetiremos de manera oral tras escucharlas, las cuales son: *sí, llénelo, por favor; no, gasolina; ¿podrías revisar el aceite?; no, ¿podrías revisar los neumáticos?*

En la lección 34 “Yendo a la gasolinera II” usaremos las expresiones de la lección anterior para responder a una serie de preguntas que se nos plantea sobre lo que nos pueden preguntar en la vida real cuando vamos a la gasolinera. Respondemos a estas cuestiones de forma oral.

En la lección 35 “Yendo a la gasolinera III” contestamos a las preguntas realizadas, las cuales son las mismas que en la sesión previa, y lo hacemos leyendo las palabras sueltas que nos indica, clicando cada palabra según el orden en el que queramos en que aparezca.

En la lección 36 “Yendo a la gasolinera IV” ejecutamos el desafío, donde tenemos que responder de nuevo las preguntas relacionadas con la temática de esta lección, de manera oral.

En la lección 37 “Yendo para un viaje emocionante I” conocemos nuevas palabras y expresiones, las cuales son: *vamos a Orlando; ¿dónde está mi pasaporte?; ¿dónde está la tarjeta de embarque?; ¿cuánto dura el vuelo?; ¿dónde está la puerta de embarque?*

En la lección 38 “Yendo para un viaje emocionante II” mantenemos una conversación en las que se nos realiza una serie de preguntas cortas que nos pueden preguntar a la hora de comenzar un viaje. Respondemos estas preguntas de manera oral tras escucharlas. La respuesta la podemos leer, ya que viene escrita también en la pantalla.

En la lección 39 “Yendo para un viaje emocionante III” se nos realiza nuevamente las preguntas de la actividad anterior para responderlas, esta vez, seleccionando las palabras que aparecen en la pantalla para formar oraciones.

En la lección 40 “Yendo para un viaje emocionante IV” hacemos finalmente el desafío, el cual tenemos que contestar de manera oral las mismas preguntas que en las tres sesiones anteriores.

En la lección 41 “Pidiendo las direcciones correctas I” se nos presenta nuevas palabras y frases cortas para ampliar nuestro vocabulario, las cuales son: *¿dónde está la tienda?; ¿y luego giro a la derecha?; ¿está lejos?; excelente, ¿dónde está la estación del bus?; ¿tienes un mapa?*

En la lección 42 “Pidiendo las direcciones correctas II” se nos muestra una serie de preguntas acerca de cómo pedir indicaciones para ir a un lugar. Estas preguntas las respondemos de manera oral, manteniendo así una pequeña conversación con el chico de la aplicación.

En la lección 43 “Pidiendo las direcciones correctas III” se nos vuelve a realizar las mismas preguntas para responderlas, esta vez, ordenando frases mediante las palabras que nos muestra la pantalla.

En la lección 44 “Pidiendo las direcciones correctas IV” finalmente realizamos el desafío respondiendo de nuevo de manera oral a las cuestiones realizadas previamente. De esta manera, comprobamos si hemos superado el desafío.

4.3. EL TRABAJO DEL ALUMNADO USANDO MÉTODOS TRADICIONALES

Los libros de textos siguen siendo un recurso esencial a la hora de aprender un nuevo idioma. En la mayoría de las ocasiones, sirven como base del aprendizaje de una segunda lengua, ya que contienen una gran variedad de contenidos de las lecciones creadas por importantes editoriales.

El libro de texto nos aporta una gran variedad de ejercicios estructurados para el alumnado y sirve de guía para que el profesorado pueda desempeñar la enseñanza con ejemplos relacionándolos con la vida cotidiana y adaptada al contexto del alumnado.

Por tanto, aprender a usar los libros de texto en clase, adaptándolo a las necesidades e intereses del alumnado es una parte importante del conocimiento profesional de un maestro.

Además, el uso del libro de texto nos proporciona una serie de ventajas como: mejorar la comprensión lectora, ampliación del vocabulario, lecturas motivadoras con

dibujos, utilización específica de la gramática según el nivel en el que se encuentre el alumnado: el profesorado puede adaptar los contenidos y modificarlos según crea conveniente para el aprendizaje del alumnado; nos proporciona materiales complementarios como CD para escuchar audios, conversaciones, canciones, etc., y ahorran tiempo a los maestros dedicándole tiempo a la enseñanza en vez de estar buscando material nuevo.

También, el profesorado puede tomar como referencia al libro de texto, y mediante este, realizar y buscar fichas complementarias para reforzar el aprendizaje o ampliarlo, según las necesidades del alumnado.

Al igual que las ventajas, también su uso conlleva una serie de inconvenientes, aunque en menor medida, y en la mayoría de los casos lo podemos omitir. Las inconveniencias son: pueden contener lenguaje no auténtico en los textos y diálogos, ya que no puede representar el uso del lenguaje real; pueden distorsionar el contenido, ya que a veces presentan una visión idealizada del mundo o no representan contextos que estamos acostumbrados a ver en nuestro día a día (en la calle, en el colegio, en la propia casa, etc.); no siempre refleja las necesidades de los estudiantes; pueden limitar al maestro a su uso al acomodarse con el libro y no usar ningún recurso más; algunos libros tienen un alto costo y no todo el mundo se lo puede permitir.

Un profesorado competente, puede hacer que algunas de estas inconveniencias, a la hora de estudiar a través de un libro de texto desaparezcan. El profesor, antes de impartir la lección, debe analizar los contenidos para adaptarlos a la realidad del alumnado, ajustarlo a su nivel y modificar el lenguaje no auténtico si este lo presenta. Todo esto está en manos del profesorado, y puede hacer que el aprendizaje por parte del alumnado sea de mayor o menor calidad.

Hemos llevado, por tanto, con el alumnado, las actividades que hemos visto en el punto anterior a través de la aplicación de *Falou*, así como también actividades usando el libro de texto.

El manual de texto que hemos utilizado, se denomina “Lola y Leo”, del nivel A1. Este consta de un curso de español para niños. Cuaderno de ejercicios. Hemos utilizado este manual, ya que comienza con conceptos esenciales como los saludos y la presentación, las letras, la casa, etc.



LOLA y LEO₁



MARCELA FRITZLER
FRANCISCO LARA
DAIANE REIS



Además, este manual cuenta con un contenido descargable complementario en el que se trabajan actividades motivadoras como canciones, vídeos, juegos, audios, etc., del que también hemos hecho uso.

En cada una de las actividades viene un icono, señalando aquella destreza que se debe usar para realizar la actividad. Así mismo, debajo del dibujo viene escrita la palabra para que el alumnado asocie la palabra con la imagen.

LOS ICONOS DE LOLA Y LEO



En la primera actividad, aparece un dibujo de personas en la calle realizando diferentes actividades. En algunos de los objetos que aparecen en la imagen, hay

cuadros en blanco señalando dicho objeto, donde el niño tiene que escribir la palabra correcta. Buscamos para ello las palabras en el diccionario o usando el traductor del ordenador. Trabajamos aquí la escritura y el vocabulario.

En la segunda actividad aparecen varias imágenes y debajo de ellas expresiones que el alumnado tiene que leer y relacionar la imagen con dichas expresiones, las cuales son: Adiós, buenas noches y buenos días. Trabajamos aquí la lectura.

En la tercera actividad se trabaja las emociones. Aparecen varios niños y niñas con diferentes expresiones en sus caras. Justamente debajo de ellos y ellas hay tres iconos representando también cada uno una emoción, en la que el alumnado tiene que rodear la que represente la imagen. Escribimos también la emoción correspondiente debajo de cada icono. Trabajamos aquí vocabulario.

En la cuarta actividad se trabajan las expresiones: buenos días, buenas noches, hola, adiós, bien y no. Estas expresiones aparecen con una imagen de una niña en la que hace un gesto para cada expresión. El alumnado en este caso, se tiene que poner en pareja para conversar a través de gestos y con las expresiones indicadas. Uno de ellos realiza un gesto y el otro tiene que adivinar a qué expresión corresponde y contestarle. Trabajamos la comunicación verbal y no verbal.

En la actividad cinco jugamos al dominó. Pero este dominó es especial y en cada ficha aparecen dos expresiones. Las expresiones escritas en ellas son las que hemos trabajado desde la actividad uno, así como también algunos sentimientos. Trabajamos en esta actividad la escucha, la expresión oral y la comunicación.

En la actividad seis, el alumnado se pone en parejas y van a entablar una conversación, repasando así todas las expresiones estudiadas: *hola, ¿cómo te llamas?; me llamo...; ¿qué tal estas?; me encuentro...; ¿y tú?; adiós.*

En la actividad siete aparecen varias personas, las cuales cada una sujetan un globo de diferente color con su nombre puesto. Cada persona, además, expresa una emoción en su cara (triste, alegre, feliz, enfadado...) Trabajamos aquí los colores, ya que se le pregunta al alumnado que diga el nombre de la persona que sostiene el globo de cierto color, y la expresión de su cara. También trabajamos la comprensión auditiva y expresión oral.

En la actividad ocho aparecen diferentes expresiones ya estudiadas: *cómo estás; hola; gracias; buenas tardes; hasta mañana; cómo te llamas, qué tal...* El profesor lee al alumnado cada una de estas expresiones entonándola de una manera diferente. Explicamos aquí los signos de interrogación y de exclamación y cómo se usan en dichas expresiones. Diremos al alumnado que repita cada una de ellas entonándola de la manera correcta.

La actividad nueve consiste en que el docente le da a cada alumno una tarjeta con un nombre: gato, perro, bicicleta, ojo, etc. El alumno o alumna tiene que dibujarlo en la pizarra y el resto tiene que adivinarlo. Trabajamos en este caso la comprensión escrita y oral.

Para la actividad diez, aprendemos una canción sobre los colores. En el libro aparece la letra de la canción donde se nombran los colores. Al lado de la palabra que nos indica el color, tenemos que colorear el caramelo del color indicado mientras escuchamos la canción. También analizamos frase por frase. Trabajamos aquí la expresión escrita y auditiva.

En la actividad once, vemos todas las palabras del abecedario. Repetimos su sonido varias veces. Observamos que hay una letra que no sabemos, la cual es la letra “ñ”. Tenemos que buscar en el diccionario palabras que empiezan por esta letra y traducirlas.

En la actividad doce aprendemos los demostrativos “un” y “una”, indicando su género. Por tanto, en esta actividad aparecen dos columnas. En una hay un niño sujetando la letra “o”; y en la otra columna aparece una niña sujetando la letra “a”. Además, encima de estas dos columnas se muestran varios objetos, cada uno de un color. Tenemos que poner en cada columna si es femenino o masculino e indicar el color. Por ejemplo: un gato azul, una bicicleta rosa, etc.

En la actividad trece se le ofrecerá al alumnado un folio lleno de piruletas para que las pinten de diferentes colores. Vamos a jugar a vender piruletas. Trabajaremos para ello los números del 1 al 10. Un niño será el vendedor y otro el comprador. Aprendemos las expresiones: *¿qué desea?; piruletas, por favor; ¿de qué color?;* (se dice cualquier color); *aquí tienes; gracias; de nada.*

La última actividad de este manual consiste en la creación de un “comecocos” utilizando todo lo aprendido a lo largo de la unidad. Podemos añadir también algunas palabras nuevas. A continuación, se muestra el ejemplo de la elaboración del comecocos. Se puede realizar tantas veces como queramos, utilizando diferentes temáticas.



A continuación, vamos a exponer aquellos resultados que se han obtenido, primeramente, mediante la realización de actividades a través de la aplicación, y seguidamente con el uso del libro de texto. No solo se va a evaluar si el alumnado ha realizado las actividades de manera correcta, si no su comportamiento y disposición a la hora del trabajo en clase.

En referencia a la comprensión lectora, en la aplicación la hemos trabajado en cada una de las lecciones, ya que hemos tenido que leer frases cortas que se nos preguntaba y que posteriormente teníamos que resolver. En el libro de texto se ha trabajado la comprensión lectora de manera similar, ya que en cada actividad aparecían expresiones que teníamos que leer. Además, también se considera comprensión lectora la lectura de los enunciados de cada una de las actividades. Por tanto, en ambos métodos, se ha trabajado la comprensión lectora.

Tenemos que tener en cuenta que estamos empezando a aprender una segunda lengua, por tanto, no suelen aparecer textos grandes para observar el grado de comprensión del alumnado. Se comienza por frases cortas, expresiones sueltas, conversaciones de una sola frase, etc.

En cuanto a la expresión oral, en la aplicación se ha trabajado en la mayoría de las lecciones, ya que en algunas actividades teníamos que repetir aquello que nos decían, valorando la pronunciación de manera correcta. Además, se nos realizaban preguntas que teníamos que contestar de manera oral. En las actividades presentadas en el manual, también se ha trabajado la expresión oral, pero en menor cantidad, ya que las actividades eran más variadas. Por tanto, hemos trabajado también la expresión oral en parejas manteniendo una conversación corta con los conceptos aparecidos en el tema.

Sin embargo, en las actividades de la aplicación, el alumnado se remitía a leer literalmente aquello que aparecía en la aplicación. En cuanto a las actividades propuestas por el libro de texto, tenía que pensar las respuestas, ya que el alumno con el que mantenía la conversación le preguntaba algo de su vida personal y el alumno tenía que responder por sí solo, sin leer. Esto hacía que el alumno tuviera que crear las frases que quería reproducir, por lo que le llevaba al uso del diccionario o del libro si fuese necesario.

Referente a la expresión escrita, en la aplicación apenas se ha usado, ya que el alumnado no ha tenido que escribir ninguna palabra. Las palabras ya aparecían escritas, por lo que el alumnado se limitaba a seleccionar las palabras para crear frases. En las actividades realizadas con el libro de texto sí se ha trabajado más la escritura, ya que en algunas actividades el alumnado ha tenido que escribir palabras u oraciones, trabajándose también la ortografía.

Respecto a la comprensión auditiva, mediante la aplicación se ha trabajado en todas las actividades, ya que en cada una de ellas nos realizaba una pregunta que teníamos que escuchar para posteriormente imitar o responder. A la misma vez que escuchábamos la frase, podíamos leerla en la pantalla. Sin embargo, con el libro de texto también hemos trabajado la comprensión auditiva, pero en menor medida. En este caso, no se disponía de manera escrita aquello que escuchábamos, por lo que el alumnado requería prestar más atención a la hora de la escucha.

En resumen, hemos trabajado cada una de las diferentes competencias tanto con el libro de texto como con el uso de la aplicación. En una de las dos metodologías ha primado una competencia más que otra y viceversa.

Generalmente, el alumnado ha mostrado una actitud positiva mediante el uso de ambos métodos. La aplicación era fácil de usar y realizaban las actividades rápidamente, ya que solo había que limitarse a leer lo que aparecía en la pantalla y construir oraciones, la cual venía abajo como ejemplo la frase escrita. Para afianzar conocimientos, escribíamos las oraciones presentadas en las lecciones en una libreta para traducirla, ya que en la aplicación solo se utilizaba el idioma de español, y no el idioma de los alumnos, los cuales no podían traducir las frases presentadas.

El libro de texto también les ha parecido motivador, ya que las actividades eran llamativas, con dibujos e iconos que nos ayudaban a traducir lo que decía el enunciado de la actividad. Además, muchas de las actividades se han realizado en pareja, por lo que el alumnado ha interactuado con su compañero, haciendo el estudio más ameno, al igual que la realización de trabajos manuales con los que han disfrutado muchísimo.

Desde mi punto de vista, la aplicación ha sido muy monótona, ya que las estructuras de las actividades eran las mismas en todas las lecciones. Solo cambiaba el vocabulario. Aun así, el alumnado ha estado atento en todo momento, ya que su ilusión era pasar de fase y obtener la mayor puntuación posible.

De manera general, el alumnado ha aprendido a construir frases cortas y sencillas básicas en el idioma, al igual que el vocabulario, comenzando por un vocabulario también básico: colores, números, objetos de la vida cotidiana, etc. Además, han aprendido también a preguntar a las personas por su estado de ánimo, cómo se llega a un lugar, dar indicaciones, etc.

Tenemos que tener en cuenta que solo hemos estado dos meses con el estudio de un nuevo idioma, por lo que nos hemos centrado en que el alumno sepa defenderse a la hora de mantener un primer contacto con una persona desconocida para ellos. Por tanto, hemos dejado a un lado la gramática, los verbos, la construcción de las oraciones, interrogaciones, etc. Lo importante es que el alumnado entienda y sepa aquello más básico cuando viaja a un país que no es el suyo y quiera mantener una mínima conversación con cualquiera.

Por último, vamos a mostrar una tabla donde se ven reflejadas cada una de las destrezas trabajadas y el grado de consecución de las mismas por parte del alumnado. Se marcará con una (X) azul aquellos ítems conseguidos, o no, por el alumnado a través de la aplicación *Falou* o el uso de otros medios tecnológicos. Sin embargo, se marcará con una (X) aquellos que se refieren al libro de texto.

	SÍ	POCO	NADA	OBSERVACIONES
COMPRENSIÓN LECTORA				
Busca aquellas palabras que no sabe su significado	X	X		El alumnado prefiere buscar el significado de las palabras mediante la Tablet u ordenador, antes que en el diccionario
Intenta traducir las frases según su contexto o mediante la ayuda de dibujos e imágenes	X X			
Pregunta dudas que le surgen	X X			
Muestra interés a la hora de la lectura	X	X		Al alumnado le parece más interesantes las lecturas mediante la aplicación que en el libro de texto

EXPRESIÓN ORAL				
Intenta mantener una pequeña conversación con su compañero, así como en las actividades realizadas con la aplicación	X	X		Ambos alumnos prefieren mantener conversaciones orales a través de la aplicación y no entre ambos
Pronuncia correctamente las palabras que se le indica tras ser escuchadas	X X			
Mantiene una actitud positiva a la hora de expresarse	X X			
EXPRESIÓN ESCRITA				
Intenta escribir palabras sueltas sin necesidad de mirarlas o copiarlas	X X			
Ordena frases cortas de manera correcta	X	X		El alumno prefiere ordenar frases mediante la aplicación, ya que solo era pulsar la pantalla, en vez de escribirla en papel
Intenta comunicarse con su compañero mediante la escritura (cartas, notas...)	X X			
COMPRENSIÓN AUDITIVA				
Mantiene atención cuando escucha un audio o cuando alguien le habla	X X			
Es capaz de pronunciar igual una palabra o frase corta que ha escuchado previamente	X X			

Busca el significado de las palabras o pregunta aquello que no entiende cuando alguien le habla	X			
	X			

A continuación, se va a mostrar otra tabla, a modo de resumen, para ver en qué medida se han trabajado las diferentes competencias, tanto en la aplicación, como en el libro de texto.

	APLICACIÓN FALOU			LIBRO DE TEXTO		
	MUCHO	ADECUADO	POCO	MUCHO	ADECUADO	POCO
COMPRENSIÓN LECTORA	X			X		
EXPRESIÓN ORAL	X				X	
EXPRESIÓN ESCRITA			X		X	
COMPRENSIÓN AUDITIVA	X				X	

Como podemos comprobar, con el uso de las TIC, mediante las actividades realizadas a través de la aplicación, se han trabajado profundamente todas las competencias, excepto una. En este caso, flaquea la expresión escrita, ya que esta aplicación está destinada a que los usuarios que la utilicen se desenvuelvan especialmente mediante la expresión oral y la comprensión auditiva a través de conversaciones que pueden surgir con cualquier persona que domine el idioma.

También observamos que todas las competencias han sido trabajadas desarrollando las actividades expuestas en el libro de texto, pero, en este caso, han sido actividades muy variadas donde se han trabajado todas las competencias, sin profundizar en ninguna de ellas, solo aspectos básicos que se deben conocer a la hora de iniciarnos en el estudio de un nuevo idioma.

Como en todos los libros de texto, prima la comprensión lectora, ya que éstos están compuestos mayormente por textos, oraciones, enunciados, frases, conversaciones, canciones escritas, etc.

Gracias a la aplicación, el alumnado ha practicado mucho la expresión oral, así como la pronunciación de las palabras. Esto es fundamental a la hora de aprender un idioma, ya que la oralidad es aquello que más vamos a utilizar en nuestro día a día. Esta competencia no la podemos practicar con el libro de texto, ya que necesitamos interactuar con herramientas TIC (Tablet, ordenadores, pizarras digitales, etc.), las cuales nos emiten unas preguntas a las que tenemos que responder, manteniendo así una conversación similar a un diálogo que podemos tener en nuestra vida real.

Como propuestas de mejoras, a la hora de trabajar el libro de texto, debemos mantener más conversaciones con el alumnado o crear una conversación entre ellos sobre un tema de interés que elijan. No solo nos tenemos que regir por las actividades que nos proponen el libro de texto, ya que el profesorado debemos ampliarlas con otras técnicas que escasean con su uso, como, por ejemplo, realizar entre nosotros llamadas de teléfono en el idioma que queremos aprender, inventar noticias y escribirlo en una cartulina grande, jugar con videojuegos subtítulos, ver películas también subtítulos, etc.

Al igual que ampliamos las actividades del libro de texto, lo tenemos que realizar también con la aplicación, ya que, en este caso, no se ha practicado nada la escritura. Para ello, debemos utilizar otra aplicación específica para la escritura donde tenemos que formar palabras, rellenar huecos, completar palabras o frases, etc.

6. CONCLUSIONES

A lo largo de la realización de este trabajo, hemos podido comprobar la importancia del estudio a través de las nuevas tecnologías mediante el uso de aplicaciones o internet, ya que nos ofrecen multitud de recursos y el estudiante puede elegir la temática que más le interese en ese mismo momento.

Además, nos facilita el estudio de manera autónoma y en cualquier lugar, sin la necesidad de acudir a ningún centro para comenzar el estudio, aunque en algún momento necesite consultar alguna duda o la ayuda de algún profesional.

En este trabajo, hemos llevado a cabo una serie de actividades mediante aplicaciones de internet, así como el uso del libro de texto tradicional. Hemos comprobado que no debemos dejar el libro “de siempre” a un lado, ya que en él aparecen actividades que no están disponibles en las aplicaciones y nos pueden aclarar más acerca de la gramática a la hora del estudio.

Es por ello por lo que, a la hora de comenzar a estudiar una segunda lengua o una lengua extranjera, se haga uso tanto de aplicaciones e internet, como del libro de texto, complementándose así ambas metodologías. A veces el uso solo de aplicaciones, como el uso solo del libro de texto, puede resultar aburrido para nuestro alumnado.

Una vez que el alumnado vaya avanzando de nivel, y no acuda a ningún centro para seguir sus estudios, entonces es recomendable el uso de aplicaciones para repasar cada vez que tenga tiempo libre. De esta manera, mantiene siempre un contacto con la segunda lengua.

Resaltar también el papel tan importante que tiene el docente, ya que este debe elegir el contenido adecuado para su alumnado, adaptarlo a su nivel y características individuales, suprimir aquellos contenidos que no son útiles y modificar los conceptos para adecuarse lo mejor posible a las necesidades de nuestro alumnado.

Por último, destacamos que se han conseguido los objetivos que nos proponíamos al inicio de este trabajo. Primeramente, hemos investigado acerca de una aplicación para que el alumnado trabaje la competencia digital diariamente, hecho que se ha logrado de manera positiva. Además, hemos analizado los conceptos que aparece en la aplicación *Falou*, comprobando que el alumnado ha ido avanzando poco a poco en su lenguaje.

Por otro lado, hemos desarrollado diferentes técnicas de trabajo donde el alumnado ha participado de manera activa, adaptándonos a las necesidades individuales de cada uno de ellos. Hemos podido comparar la manera en la que el alumnado ha trabajado tanto con la aplicación como con el libro de texto, realizando diferentes tipos de actividades para ello, sacándole partido a cada una de las tareas realizadas.

7. BIBLIOGRAFÍA

- Área Moreira, M. (2004). Los medios y las tecnologías en la educación. *Pirámide*
http://ve.scielo.org/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0459-12832005000100006
- Brayan, A; Aquilar, D; Clemente, B y Gelvis, A (2016). Tecnologías de Información y Comunicación. *Definición, Origen, Evolución*
<http://tdiyc-dba.blogspot.com/2016/05/definicion-origen-evolucion.html>
- Burbat, R (2015). El aprendizaje autónomo y las TIC en la enseñanza de una lengua extranjera: ¿Progreso o retroceso? *Porta Linguarum* (37-51)
https://www.ugr.es/~portalin/articulos/PL_numero26/ART3_Ruth%20Burbat.pdf
- Cabrero, J. (1999). Fuentes documentales para la investigación audiovisual, informática y nuevas tecnologías de la información y documentación. *Cuadernos de Documentación Multimedia* (8)
<http://www.ucm.es/info/multidoc/revista>
- Consejo de Europa (2020). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Volumen complementario. Servicio de publicaciones del Consejo de Europa: Estrasburgo.www.coe.int/lang-cerf.
- De Pablos, J.; Colás, P. y Gonzáles, T. (2010). Factores facilitadores de la innovación con TIC en los centros escolares. Un análisis comparativo entre diferentes políticas educativas autonómicas. *Revista de Educación*, 352, 23-51.
<https://revistas.um.es/red/issue/view/16491>
- Fritzler, M; Lara, F y Reis, D (2016). Lola y Leo 1. *Curso de español para niños*. Cuaderno de ejercicios. Difusión.
<https://lolayleo.difusion.com>
- Giner de la Fuente, F (2004). *Los sistemas de información en la sociedad del conocimiento*. Madrid: ESIC.
- Gómez, J. (2004). *El amor en la sociedad del riesgo: una tentación educativa*. Barcelona. El Roure.

Instituto Cervantes (1994). *Plan curricular del Instituto Cervantes*. Madrid, Instituto Cervantes.

Instituto Nacional de Tecnologías Educativas y de Formación del Profesorado. (2017). *Una breve historia de las TIC educativas en España*. Gobierno de España. Ministerio de educación, Cultura y Deporte.

https://intef.es/wp-content/uploads/2017/05/Breve_historia_TIC_Educativas_Espana.pdf

Juanes Giraud, BY; Munévar Mesa, OR; y Cándelo Blandón, H (2020). La virtualidad en la educación. Aspectos claves para la continuidad de la enseñanza en tiempos de pandemia. *Virtuality in education. Dey aspects for continuing teaching in times of pandemic*.

http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1990-86442020000500448#B12

Lisa Samper, P. y Timón Redondo, M. (2023). Reflexiones sobre la concreción en el aula del currículo establecido en la LOMLOE para primera lengua extranjera y los retos para el profesorado. *Revista de educación e inspección*.

<https://usie.es/supervision21/index.php/Sp21/article/view/675/1299>

Mathea, S. (2010). Perspectiva didáctica sobre el uso de las Tic en clase de ELE. *Revista de didáctica en español como lengua extranjera*.

<https://marcoele.com/descargas/11/simons-tic.pdf>

Murillo Torrecilla, F. (2006). Una dirección escolar para el cambio: del liderazgo transformacional al liderazgo distribuido. *Revista electrónica iberoamericana sobre calidad, eficacia y cambio en educación*.

<https://dialnet.unirioja.es/metricas/documentos/ARTREV/2148469>

OCDE (2003). *Los desafíos de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones en la Educación*. Madrid, Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.

Rober J; Swartz, Arthur L; Costa, Barri K; Beyer, Rebecca Reagan y Bena Kallick (2008). *Cómo desarrollar en los alumnos las competencias del siglo XXI*. SM. Biblioteca innovación educativa.

- Román Mendoza, E. (2010). Jornadas internacionales sobre el uso de las Tic en la enseñanza del español como lengua extranjera. *Red de información educativa*
<https://redined.educacion.gob.es/xmlui/handle/11162/65820>
- Román Mendoza, E. (2000). El desarrollo de cursos a distancia en la World Wide Web mediante plataformas virtuales: <WebCT> en el mundo universitario norteamericano.
<http://espacio.uned.es/fez/eserv.php?pid=bibliuned:1457&dsID=n03romanmen00.pdf>
- Rubio Perea, E. (2009). Aplicación de las TIC en al área de Lengua. *Temas para la Educación. Revista digital para profesionales de la enseñanza*
<https://www.feandalucia.ccoo.es/docuipdf.aspx?d=5009&s=>
- Ruiz Arroyo, R. y Tesouro Cid, M. (2013). Beneficios e inconvenientes de las nuevas tecnologías en el aprendizaje del alumno. Propuestas formativas para alumnos, profesores y padres. *Revista educación y futuro digital*.
https://redined.educacion.gob.es/xmlui/bitstream/handle/11162/118963/EYFD_72.pdf
- Skinner, B. (1994). *Hacia una sociedad científicamente construída*. Martínez Roca.
- Topping, K. (2005). *Trends in Peer Learning. Educational Psychology*, 25 (6), 631-645.
- Vidal Puga, M^aP (2006). Investigación de las Tic en la educación. *Revista Latinoamerica de Tecnología Educativa* (539-552)
https://www.unex.es/didactica/RELATEC/sumario_5_2htm
- Vivancos Martí, J. (2013). El futuro de la educación y las Tic. *Educación en la sociedad digital. Maestros y padres*. (22-25)
<https://revistas.comillas.edu/index.php/padresymaestros/article/view/1047/891>